

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 DÉCEMBRE 1919.

Proposition de loi apportant des modifications à la loi du 23 novembre 1919
sur les pensions militaires.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

Les pensions que la loi du 23 novembre 1919 alloue aux veuves, orphelins et parents des militaires tués ou disparus, sont manifestement insuffisantes.

Il est de notre devoir de venir efficacement en aide aux familles si durement éprouvées et de mettre un terme à la lamentable situation dans laquelle elles se trouvent. La mère a pour tâche principale d'assurer l'éducation de ses enfants. Or, comment pourra-t-elle s'acquitter convenablement de cette tâche, si elle n'est pas à même ou si elle n'est pas mise à même de surmonter les difficultés d'ordre matériel, sans cesse plus grandes? Qu'adviendra-t-il de ces enfants, privés de leur père, abandonnés à eux-mêmes, ne recevant pas l'éducation et la formation auxquelles ils ont droit? L'éducation est chose trop importante, pour que nous puissions nous en désintéresser. Il importe donc que nous donnions aux familles les moyens nécessaires pour assurer l'éducation et la formation de leurs enfants et en faire des citoyens capables et soucieux de leurs devoirs sachant servir dignement la patrie et la société.

C'est là le but de la proposition que nous avons l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre.

Pour le surplus, nous nous référons aux développements de notre proposition relative à la dotation des anciens combattants ; les considérations générales, que nous y avons émises, s'appliquent en tous points à la présente proposition concernant les pensions.

Nous sommes persuadés que la Chambre voudra bien donner un nouveau témoignage de gratitude aux familles de nos héros tués, en votant notre proposition.

FRANS THEELEN.

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen.

EERSTE ARTIKEL.

De volgende artikelen der wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen worden gewijzigd als volgt :

ART. 23 (*in fine*). — De broeders en zusters zullen elk de tegemoetkoming ontvangen voorzien bij artikel 40^{bis} der onderhavige wet.

ART. 37. — Het pensioen der weduwe en der echtgenoot van den vermisten militair wordt verhoogd met 600 frank voor ieder kind beneden achttien jaar.

ART. 39. — De bij artikel 22 vermelde tegemoetkomingen worden vastgesteld als volgt :

	Bijzonder bedrag.	Normaal bedrag.
Voor den vader en de moeder gemeenschappelijk	1,800	900
Voor den vader	900	450
Voor de moeder weduwe, uit den echt gescheiden of ongehuwd.	900	450

Het bijzonder bedrag, enz. (zooals in de wet).

ART. 40. — De bij artikel 23 ver-

Proposition de loi apportant des modifications à la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires.

ARTICLE PREMIER.

Les articles ci-après de la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires sont modifiés comme suit :

ART. 23 (*in fine*). — Les frères et sœurs recevront chacun l'allocation prévue à l'article 40^{bis} de la présente loi.

ART. 37. — La pension de la veuve et de l'épouse du militaire disparu est majorée de 600 francs pour chaque enfant de moins de dix-huit ans.

ART. 39. — Les allocations mentionnées à l'article 22 sont fixées comme suit :

	Taux spécial.	Taux normal.
Pour le père et la mère conjointement fr.	1,800	900
Pour le père	900	450
Pour la mère veuve, divorcée ou non mariée.	900	450

Le taux spécial, etc. (comme au texte de la loi).

ART. 40. — Les allocations men-

melde tegemoetkomingen worden vastgesteld als volgt in elke linie :

	Bijzonder bedrag.	Normaal bedrag.
Voor den grootvader en de grootmoeder te zamen of afzonderlijk . fr.	900	600
Voorden hertrouwen grootvader of de hertrouwe grootmoeder fr.	300	200

Het bijzonder bedrag, enz. zooals in de wet).

TABEL III. — Tarif bij de wet gevoegd.
(2° kolom)

Adjutant fr.	1,450
Eerste sergeant-majoor	1,400
Sergeant-majoor	1,350
1° sergeant	1,300
Sergeant	1,250
Korporaal	1,225
Soldaat	1,200

ART. 2.

Er wordt aan gezegde wet een artikel 40^{bis} toegevoegd, luidende als volgt :

ART. 40^{bis}. — Bij gebreke van ouders of grootouders wordt, in geval van kostwinnerschap van den overledene, aan elk der broeders en zusters tot hun 18 jaar een steungeld verleend van :

600 frank (bijzonder bedrag);
200 frank (normaal bedrag).

tionnées à l'article 23 sont fixées comme suit, dans chaque ligne :

	Taux spécial	Taux normal.
Pour le grand-père et la grand'mère conjointement ou séparément . fr.	900	600
Pour le grand-père ou la grand'mère remarié. fr.	300	200

Le taux spécial, etc. (comme au texte de la loi).

TABLEAU III. — Tarif annexé à la loi
(2° colonne).

Adjutant fr.	1,450
Premier sergent-major	1,400
Sergent-major	1,350
Premier sergent	1,300
Sergent	1,250
Caporal	1,225
Soldat	1,200

ART. 2.

L'article suivant est ajouté à la loi et formera l'article 40^{bis} :

ART. 40^{bis}. — A défaut de parents ou de grands-parents, il est accordé, si le décédé était soutien de famille, à chacun des frères et sœurs, jusqu'à l'âge de 18 ans, une allocation de :

600 francs (taux spécial);
200 francs (taux normal).

Het bijzonder bedrag wordt toegepast, indien de dood het gevolg is van ontvangen kwetsuren of van opgedane of verergerde ziekten die dagteekenen tusschen den 1 ⁿ Augustus 1914 en den 29 ⁿ September 1919 inbegrepen.	Le taux spécial est appliqué si la mort provient de blessures reçues ou de maladies contractées ou aggravées depuis le 1 ^{er} août 1914 jusqu'au 29 septembre 1919 inclus.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

W. VAN HOECK.

FRANS THEELEN.

A. CATTEEUW.

H. HEYMAN.

J. VAN CAENEGBM.

H. MARCK.

(14)

(1)
(N^r 22)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 24 DECEMBER 1919.

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 23 November 1919
op de militaire pensioenen.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De pensioenen, aan de weduwen, weezen en bloedverwanten van de gesneuvelde of vermiste militairen toegewezen door de wet van 23 November 1919, zijn blijkbaar ontoereikend.

Wij moeten de diep-beproefde familiën doelmatig helpen en ze uit hun neteligen toestand redden. De grootste taak voor de moeder is de opvoeding van haar kinderen, en hoe kan zij zich behoorlijk van haar plicht kwijten, indien zij niet in staat is of wordt gesteld om de steeds toenemende moeilijkheden van stoffelijken aard uit den weg te ruimen? Wat zal er van zulke kinderen geworden, die, vaderloos, nu aan hun lot zijn overgelaten en die de vorming en opleiding, waartoe zij recht hebben, moeten ontbereren? Van de opvoeding hangt te veel af opdat wij ze zouden verwaarloozen. Derhalve dienen wij de familiën de noodige middelen te verschaffen, opdat de kinderen opgevoed en opgeleid worden tot bekwame, gewetensvolle burgers, die land en maatschappij op waardige wijze zullen dienen.

Daartoe strekt het voorstel, dat wij de eer hebben aan de Kamer voor te leggen.

Verder verwijzen wij naar de Toelichting van ons voorstel betreffende de Begiffiging der oud-strijders; de daarin uiteengezette beschouwingen

van algemeenen aard kunnen eveneens ingeroepen worden voor dit ons voorstel betreffende de pensioenen.

Wij houden ons overtuigd dat de Kamer een nieuw blijk van erkenning aan de familiën onzer gevallen helden zal willen geven door ons voorstel aan te nemen.

FRANS THEELEN.

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen.

EERSTE ARTIKEL.

De volgende artikelen der wet van 23 November 1919 op de militaire pensioenen worden gewijzigd als volgt :

ART. 23 (*in fine*). — De broeders en zusters zullen elk de tegemoetkoming ontvangen voorzien bij artikel 40^{bis} der onderhavige wet.

ART. 37. — Het pensioen der weduwe en der echtgenoot van den vermisten militair wordt verhoogd met 600 frank voor ieder kind beneden achttien jaar.

ART. 39. — De bij artikel 22 vermelde tegemoetkomingen worden vastgesteld als volgt :

	Bijzonder bedrag.	Normaal bedrag.
Voor den vader en de moeder gemeenschapelijk.	1,800	900
Voor den vader	900	450
Voor de moeder weduwe, uit den echt gescheiden of ongehuwd.	900	450

Het bijzonder bedrag, enz. (zooals in de wet).

ART. 40. — De bij artikel 23 ver-

Proposition de loi apportant des modifications à la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires.

ARTICLE PREMIER.

Les articles ci-après de la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires sont modifiés comme suit :

ART. 23 (*in fine*). — Les frères et sœurs recevront chacun l'allocation prévue à l'article 40^{bis} de la présente loi.

ART. 37. — La pension de la veuve et de l'épouse du militaire disparu est majorée de 600 francs pour chaque enfant de moins de dix-huit ans.

ART. 39. — Les allocations mentionnées à l'article 22 sont fixées comme suit :

	Taux spécial.	Taux normal.
Pour le père et la mère conjointement fr.	1,800	900
Pour le père	900	450
Pour la mère veuve, divorcée ou non mariée.	900	450

Le taux spécial, etc. (comme au texte de la loi).

ART. 40. — Les allocations men-

melde tegemoetkomingen worden vastgesteld als volgt in elke linie :

	Bijzonder bedrag.	Normaal bedrag.
Voor den grootvader en de grootmoeder te zamen of afzonderlijk. fr.	900	600
Voor den hertrouwden grootvader of de hertrouwde grootmoeder fr.	300	200

Het bijzonder bedrag, enz. 'zoals in de wet).

TABEL III. — Tarif bij de wet gevoegd. (2^e kolom)

Adjudant fr.	1,450
Eerste sergeant-majoor	1,400
Sergeant-majoor	1,350
1 ^o sergcant	1,300
Sergeant	1,250
Korporaal	1,225
Soldaat	1,200

ART. 2.

Er wordt aan gezegde wet een artikel 40^{bis} toegevoegd, luidende als volgt :

ART. 40^{bis}. — Bij gebreke van ouders of grootouders wordt, in geval van kostwinnerschap van den overledene, aan elk der broeders en zusters tot hun 18 jaar een steungeld verleend van :

600 frank (bijzonder bedrag);
200 frank (normaal bedrag).

tionnées à l'article 23 sont fixées comme suit, dans chaque ligne :

	Taux spécial.	Taux normal.
Pour le grand-père et la grand'mère conjointement ou séparément . fr.	900	600
Pour le grand-père ou la grand'mère remarié. fr.	300	200

Le taux spécial, etc. (comme au texte de la loi).

TABLEAU III. — Tarif annexé à la loi (2^e colonne).

Adjudant. fr.	1,450
Premier sergent-major	1,400
Sergent-major	1,350
Premier sergent	1,300
Sergent	1,250
Caporal	1,225
Soldat	1,200

ART. 2.

L'article suivant est ajouté à la loi et formera l'article 40^{bis} :

ART. 40^{bis}. — A défaut de parents ou de grands-parents, il est accordé, si le décédé était soutien de famille, à chacun des frères et sœurs, jusqu'à l'âge de 18 ans, une allocation de :

600 francs (taux spécial);
200 francs (taux normal).

Het bijzonder bedrag wordt toegepast, indien de dood het gevolg is van ontvangen kwetsuren of van opgedane of verergerde ziekten die dagteekenen tusschen den 1 ^o Augustus 1914 en den 29 ^o September 1919. inbegrepen.	Le taux spécial est appliqué si la mort provient de blessures reçues ou de maladies contractées ou aggravées depuis le 1 ^{er} août 1914 jusqu'au 29 septembre 1919 inclus.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

W. VAN HOECK.

FRANS THEELEN.

A. CATTEEUW.

H. HEYMAN.

J. VAN CAENEGEM.

H. MARCK.
